

*Bolechow Jewish Heritage Society  
Mission Trip 2009*

## WE REMEMBER THEM

At the rising of the sun and at its going down  
we remember them.

*At the blowing of the wind and in the chill of winter,  
we remember them.*

At the opening of the buds and in the rebirth of spring,  
we remember them.

*At the shining of the sun and in the warmth of summer,  
we remember them.*

At the rustling of the leaves and in the beauty of autumn,  
we remember them.

*At the beginning of the year and at its end,  
we remember them.*

As long as we live, they too will live,  
for they are now a part of us,  
as we remember them.

*When we are weary and in need of strength,  
we remember them.*

When we are lost and sick at heart,  
we remember them.

*When we have joy we crave to share,  
we remember them.*

When we have decisions that are difficult to make,  
we remember them.

*When we have achievements that are based on theirs,  
we remember them.*

As long as we live, they too will live;  
for they are now a part of us,  
as we remember them.

## Kaddish

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,  
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey,  
B'ha-yey-hon u-v'yomey-hon  
U-v'ha-yey d'hol beyt yisrael,  
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

**Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam u-l'almey alma-ya.**

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey,  
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,  
B'rih hu, l'eyla (u-l'eyla) min kol bir-hata v'shi-rata,  
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya  
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom  
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

יְתַגְדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא  
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ. בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי  
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֵלְמַיָּא:  
יְתְבַרְךָ וַיִּשְׁתַּבַּח. וַיִּתְפָּאֵר וַיְתַרְמֵם. וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר.  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא  
וּלְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא. תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא.  
דְּאֲמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל־כָּל־  
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל־כָּל־  
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

In memory of the six million:

□ אֵל מְלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים, הַמְצַא מְנוּחָה נְכוֹנָה  
תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֹהַר הַרְקִיעַ  
מְזֻהָרִים, אֶת־נַשְׁמוֹת כָּל־אֶחָיוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֲנָשִׁים וְנָשִׁים  
וְטָף, שֶׁנִּטְבְּחוּ וְשֶׁנִּחְנְקוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ וְשֶׁנִּהְרְגוּ, בְּגֵן עֵדֶן תְּהִי  
מְנוּחָתָם. אָנָּה בְּעַל הַרְחָמִים, הַסְתִּירָם בְּסִתְרֵךְ כַּנְּפִיךָ  
לְעוֹלָמִים וְצָרָר בְּצָרוֹר הַחַיִּים אֶת־נַשְׁמוֹתֵיהֶם. יְהוּה הוּא  
נִחְלָתָם, וַיְנַוְחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכַּבּוֹתֵיהֶם. וְנֹאמֵר אָמֵן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace in Your sheltering Presence, among the holy and the pure, to the souls of all our brethren, men, women, and children of the House of Israel who were slaughtered and suffocated and burned to ashes. May their memory endure, inspiring truth and loyalty in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

In memory of all the dead:

□ אֵל מְלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים, הַמְצַא מְנוּחָה נְכוֹנָה  
תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים כְּזֹהַר הַרְקִיעַ  
מְזֻהָרִים אֶת־נַשְׁמוֹת כָּל־אֵלֶּה שֶׁהִזְכַּרְנוּ הַיּוֹם לְבְרָכָה  
שֶׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם, בְּגֵן עֵדֶן תְּהִי מְנוּחָתָם. אָנָּה בְּעַל הַרְחָמִים,  
הַסְתִּירָם בְּסִתְרֵךְ כַּנְּפִיךָ לְעוֹלָמִים וְצָרָר בְּצָרוֹר הַחַיִּים אֶת־  
נַשְׁמוֹתֵיהֶם. יְהוּה הוּא נִחְלָתָם, וַיְנַוְחוּ בְּשָׁלוֹם עַל  
מִשְׁכַּבּוֹתֵיהֶם. וְנֹאמֵר אָמֵן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace among the holy and the pure, in Your sheltering Presence, to the souls of all our beloved who have gone to their eternal home. May their memory endure as inspiration for deeds of charity and goodness in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

## Psalm 23

יְהוּה רֹעִי, לֹא אֶחְסָר.

The Lord is my shepherd, I shall not want.

בְּנְאוֹת דְּשָׂא יִרְבִּיצֵנִי,

He gives me repose in green meadows.

עַל מֵי מְנַחוֹת יְנַהֲלֵנִי. נַפְשִׁי יִשׁוּבָב,

He leads me beside the still waters to revive my spirit.

יְנַחֲנֵי בְּמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוּ.

He guides me on the right path, for that is His nature.

גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת  
לֹא אֵירָא רַע כִּי אַתָּה עִמָּדִי.

Though I walk in the valley of the shadow of death,  
I fear no harm, for You are with me.

שִׁבְטֶךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הִמָּה יְנַחֲמֵנִי.

Your staff and Your rod comfort me.

תַּעַרְךָ לִפְנֵי שִׁלְחֹן נֹגֵד צַרְרִי,

You prepare a banquet for me in the presence of my foes.

דִּשְׁנַת בַּשֶּׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוֹנֵיהַ.

You anoint my head with oil; my cup overflows.

אֵךְ טוֹב וְחָסֵד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי,

Surely goodness and kindness shall be my portion  
all the days of my life.

וְשִׁבְתִּי בְּבֵית יְהוּה לְאָרְךָ יָמִים.

And I shall dwell in the House of the Lord forever.